



HiPRESS

CARBON



TRAGBARES
HOCHLEISTUNGS
SCHAUM-
LÖSCHGERÄT



**Inhalt****Seite**

Wichtige Information.....	1
Symbole und Warnungen.....	2
Auspacken.....	2
Geräteübersicht.....	3
Lagerung.....	4
Löschmittel.....	4
Befüllung.....	5 - 6
Druckluftflasche wechseln.....	7 - 8
Anwendung des Gerätes.....	9
Löschpistole.....	10
Schwenkpistole (optional).....	11
Service und Wartung.....	12
Prüfung und Inspektion.....	13
Drucksicherheit.....	13
Technische Daten.....	14
Explosionszeichnung.....	15
Ersatzteile und Bestellnummern.....	16
Garantie.....	17
Konformitätserklärung.....	18
Service-Notizen.....	19-20
Kontakt.....	21



Sehr geehrter Kunde

Danke für den Erwerb eines HNE-Hochdrucklöschsystems. Sie besitzen damit ein Produkt der Spitzenklasse, weltweit bekannt für beste Qualität und hervorragende Leistung.

Dieses Handbuch hilft Ihnen, die Betriebsbereitschaft, Leistung und Lebensdauer Ihres HNE-Geräts auf höchstem Niveau zu halten. Bitte lesen Sie es vor der ersten Anwendung des Geräts sorgfältig durch. Im Falle von Fragen oder technischen Problemen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Bitte beachten Sie:

Dieses Handbuch ist ein Bestandteil des Gerätes und weist auf bestimmungsgerechte Bedienung und Anwendung hin. Bitte halten sie es für Benutzer zugänglich geben sie es bei Verkauf des Gerätes weiter.

Wir haften nicht bei aufgetretenen Schäden, Fehlfunktionen oder Verletzungen die aufgrund von Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen.

Die Garantie für das Gerät bezieht sich auf Fehlerfreiheit von Material, Funktion und Qualität. Sie erlischt, wenn das Gerät nicht wie beschrieben angewandt, bedient und gewartet wird.

Diese Gebrauchsanweisung unterliegt dem Urheberrecht und darf ohne schriftliche Genehmigung nicht vervielfältigt oder an Dritte weitergegeben werden.

Vielen Dank!

Symbole und Warnungen

Bitte beachten Sie die mit folgenden Symbolen markierten Hinweise mit besonderer Aufmerksamkeit:



Warnung vor möglichen Gefahren. Missachtung kann zu Schäden an Gerät und Umgebung oder zur Verletzung von Personen führen.



Wichtige Informationen und Regeln zum Umgang mit Löschgerät, Zusatzstoffen, Hilfsmitteln und Werkzeug.



Warnung vor möglichen Gefahren durch Schadstoffe und Chemikalien. Gesetzliche Bestimmungen für den Schutz von Mensch und Umwelt sind zu beachten.



Zusätzliche Informationen und Empfehlungen

Auspacken



Das Verpackungsmaterial ist recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Art. Prüfen Sie bei Anlieferung den Inhalt auf Vollständigkeit und verständigen Sie uns im Falle von Transportschäden.

Lieferumfang:

- Löschgerät mit Flaschenhalter, Schlauch und Löschpistole.
- CFK-Druckluftflasche, 2 Liter/300 bar.
- Plastikflasche mit Schaumkonzentrat für die erste Füllung
- Ergonomische Rückentrage, bereits montiert (optional).
- Zweiter Flaschenhalter für Atemschutzausrüstung (optional).

Übersicht

Flaschenventil mit Handrad

Klappbarer Tragebügel

Druckluftflasche 2l/300 bar

Haltegurt mit Spannschnalle

Handrad für
Druckminderer-Anschluss

Manometer
(Flaschendruck)

Druck-
minderer

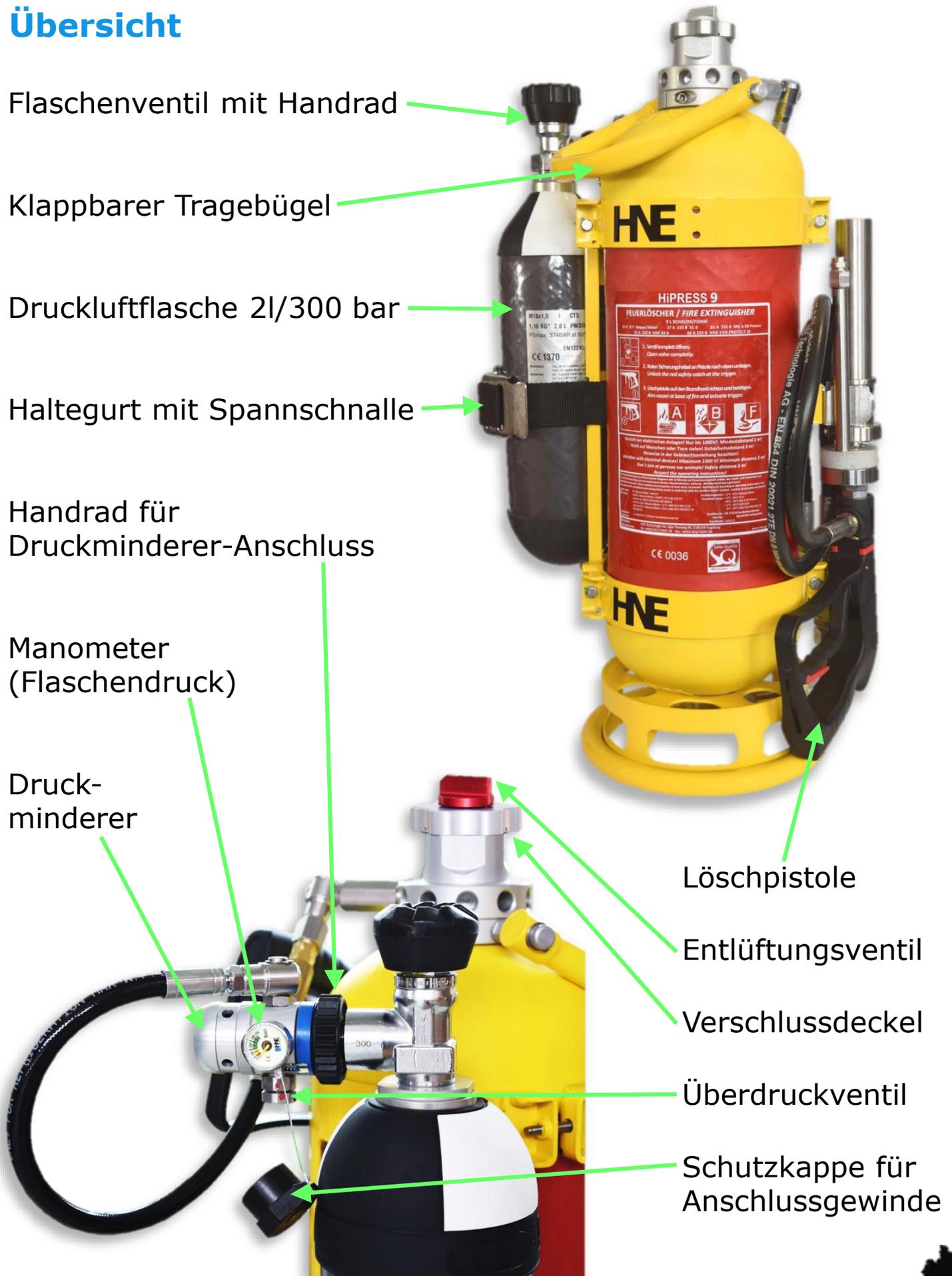
Löschpistole

Entlüftungsventil

Verschlussdeckel

Überdruckventil

Schutzkappe für
Anschlussgewinde



Lagerung

Das gefüllte Gerät muss aufrecht gelagert werden. Der Platz sollte trocken, staubfrei und schattig sein. Schützen Sie das Gerät unbedingt vor Frost! Gefrierendes Löschmittel verursacht irreparable Schäden!



Lagern sie das gefüllte Gerät nicht horizontal!



Regulärer Temperaturbereich: +5 bis + 60° C
Mit frostsicherem Löschmittel: -25 bis + 60° C

Löschmittel

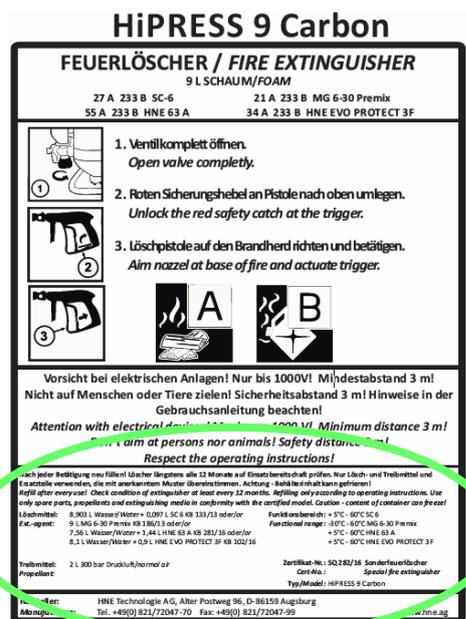
Zusatzfreies Wasser stellt die einfachste Art der Füllung dar (Trainingszwecke). Zur Schaumerzeugung befüllen Sie das Gerät mit einer der Mixturen, die auf dem Zulassungsaufkleber am Behälter aufgelistet sind:

AFFF 6% Meistverwendetes Löschmittel, Brandklasse A + B.

SC-6 Speziell für tragbare Geräte, Brandklasse A + B.
AFFF 1%

HNE 63 A Optimiert für die HNE Hochdrucktechnologie, erzielt erhöhte Löschleistung. Brandklasse A + B.

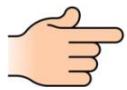
MG 6-30 Premix Gebrauchsfertige Mischung mit Frostschutz bis -30° C. Für Brandklasse A + B.



ACHTUNG: Befüllt mit anderen Löschmitteln, entspricht das Gerät nicht der Zulassung nach EN-3! Sicherer Mindestabstand zu elektrischen Anlagen und angegebenes Löschvermögen können abweichen!

Grundsätze für die Befüllung

Das Löschgerät erzielt seine maximale Leistung nur mit korrekter Befüllung. Bereiten Sie alles gründlich vor und führen Sie die einzelnen Schritte mit Sorgfalt durch. Wir empfehlen dazu einen stabilen und sauberen Arbeitsplatz mit Wasserversorgung.



Löschmittel nicht verschütten. Betroffene Flächen mit Wasser klarspülen.

Behälter vor dem Füllen vollständig entleeren. Altes Löschmittel ist als Sondermüll zu entsorgen.

Löschmittelreste im Behälter nicht wiederverwenden.

Den Behälter niemals überfüllen.

Gewinde von Einfüllstutzen und Schraubdeckel sauber halten. Wenn nötig reinigen und eine leichte Schicht Silikonfett auftragen.



Beim Umgang mit Chemikalien Schutzbrille, Handschuhe und Schürze tragen. Löschmittel kann Hautreizungen und Allergien auslösen.

Bei Kontakt mit Augen oder Mund sofort mit klarem Wasser ausspülen, nötigenfalls einen Arzt aufsuchen.

Beachten Sie bitte auch die Sicherheitshinweise im Datenblatt des Löschmittelherstellers.



Löschmittel ist umweltschädlich und gesundheitsgefährdend. Es gilt als Sondermüll und darf nicht in Erdreich oder Abwasser gelangen. Benutzen Sie zur Entsorgung einen geeigneten Behälter (Kanister).



Wir empfehlen das frisch gefüllte Löschgerät als betriebsbereit zu markieren, z. B. ein Anhänger mit Datum und Art der Füllung.

Menge und Mischungsverhältnis:

Der HiPRESS 9 benötigt exakt 9,0 Liter Gesamtfüllmenge; größtenteils Wasser. Die Menge an Schaumzusatz hängt von der verwendeten Art ab. Mögliche Löschmittel und deren genaue Mischungsangaben finden Sie auf dem Zulassungsaufkleber.

Entlüften und Öffnen:



WICHTIG: Befreien Sie das System vor dem Öffnen des Behälters immer zuerst von Restdruck. Auch nach vollständiger Entleerung kann sich durch nachfolgende Erwärmung neuer Druck aufbauen.

1. Das Ventil der Pressluftflasche muss vollständig geschlossen sein.
2. Drehen Sie den Entlüftungsknopf in die offene Position (**OPEN**).
3. Halten Sie die Löschpistole gedrückt, bis kein Zischen mehr zu hören ist.
4. Entfernen Sie die Druckluftflasche (siehe nächste Seite).
5. Schrauben Sie den Behälterdeckel ab.

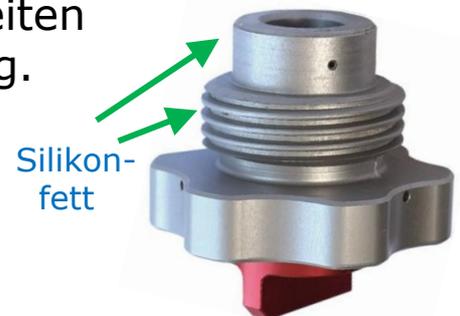


Richtige Reihenfolge der Flüssigkeiten:

Füllen Sie zuerst die genaue Menge an Wasser in den Behälter, danach das Schaumkonzentrat. Die Flüssigkeiten sind selbstmischend; umrühren ist nicht nötig.

Schließen des Behälters:

Schrauben Sie den Deckel wieder auf und drehen Sie den Entlüftungsknopf in die geschlossene Position (**CLOSE**).



- Etwas Silikonfett auf Gewinde und Dichtfläche schont den Dichtring und erleichtert das Öffnen.
- Festdrehen des Behälterdeckels mit der Hand genügt. Verwenden Sie kein Werkzeug.

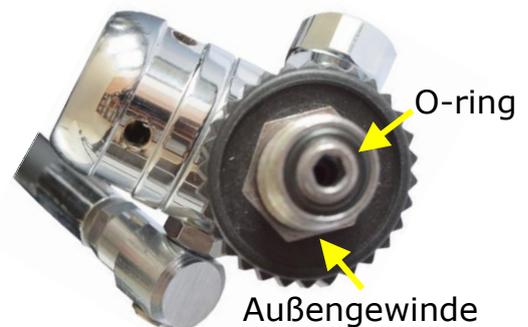
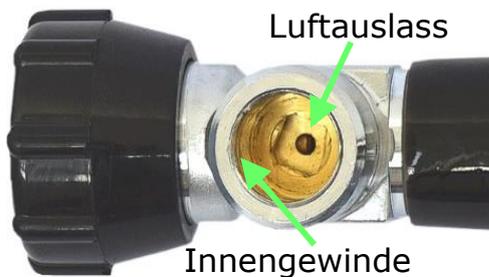
Druckluftflasche wechseln



Druckluftflaschen stellen bei Unachtsamkeit oder falscher Behandlung eine erhebliche Gefahr für Benutzer und Umfeld dar. Seien Sie beim Umgang stets vorsichtig.



- Benutzen Sie zum Anschluss des Druckminderers keine Werkzeuge. Festdrehen mit der Hand genügt.
- Eine teilweise entleerte Druckluftflasche muss wieder vollständig gefüllt oder ausgetauscht werden.
- Gewinde an Druckminderer und Flasche sauber halten. Wenn nötig reinigen, aber nicht fetten oder ölen.
- Öffnen Sie das Ventil erst unmittelbar vor einem Einsatz des Gerätes.
- Den O-Ring am Anschluss der Druckluftflasche regelmäßig prüfen; bei Verlust oder Rissbildung ersetzen.



Nach versehentlichem Öffnen der Druckluftflasche:

Ventil wieder schließen und Behälter über das Ventil im Deckel entlüften. Der restliche Flaschendruck ist nach einmaligem Öffnen noch ausreichend. Bei Wiederholung Flasche nachfüllen oder austauschen.

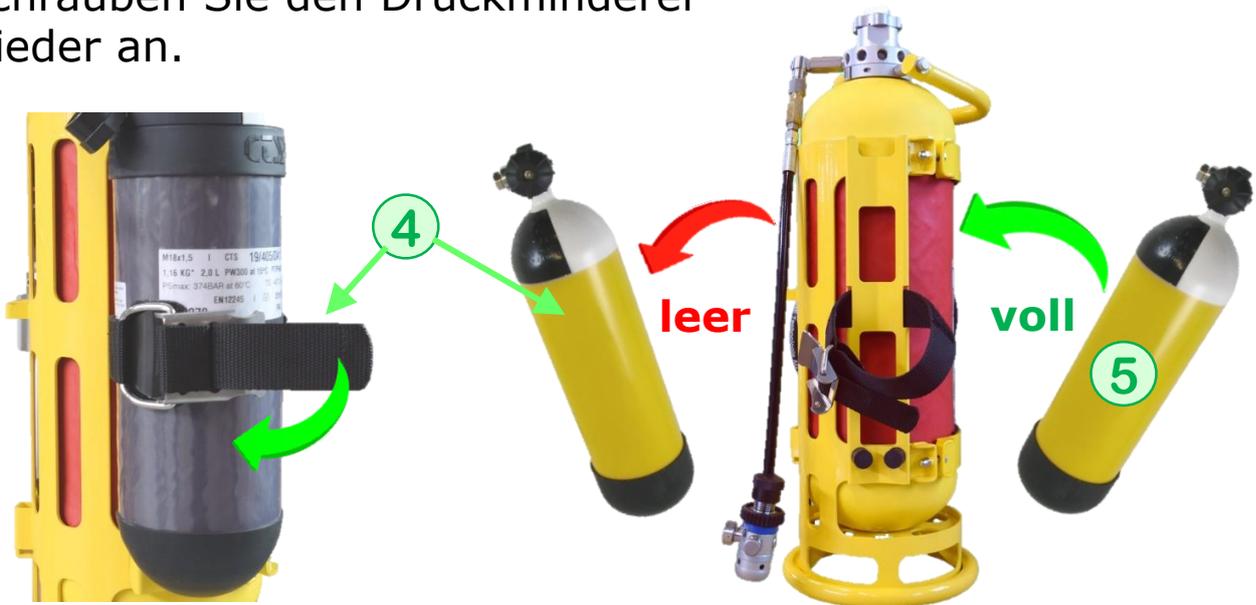
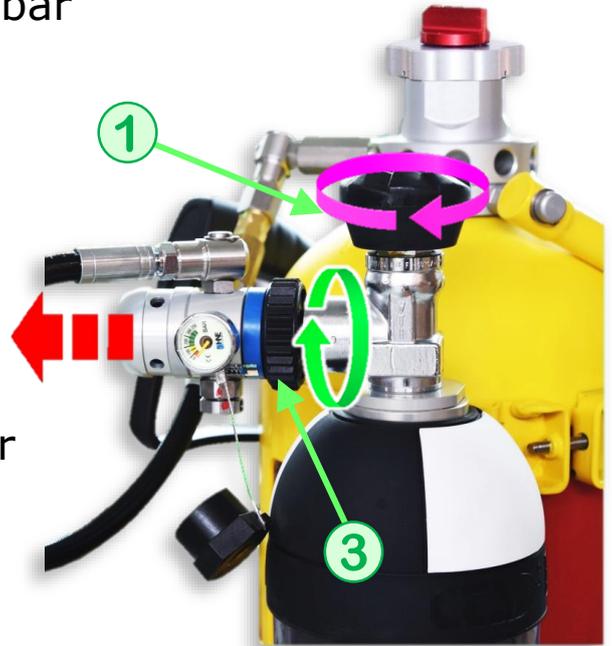


Druckluftflaschen nicht überfüllen. Grenzwert: 300 bar!
Nur geprüfte Flaschen gleicher Art und Größe benutzen.

Druckluftflasche wechseln

Eine Druckluftflasche mit 2,0 Liter Volumen dient als Treibmittel. Zur Befüllung ist ein geeigneter Hochdruckkompressor nötig. Der maximale Druck von 300 bar darf nicht überschritten werden.

1. Schließen Sie das Flaschenventil vollständig.
2. Betätigen Sie die Löschpistole, bis jeglicher Druck entwichen ist.
3. Schrauben Sie den Druckminderer ab (Handrad nach links drehen).
4. Öffnen Sie den Haltegurt und entfernen Sie die leere Flasche.
5. Setzen Sie eine vollständig gefüllte Druckluftflasche in die Halterung und verriegeln Sie den Haltegurt der Flasche.
6. Schrauben Sie den Druckminderer wieder an.



Sie können am Handrad des Flaschenventils ein Papiersiegel anbringen, um versehentliches Öffnen zu vermeiden und den Vollzustand anzuzeigen.

Anwendung des Geräts

- ① Flaschenventil vollständig öffnen. Ein heulender Ton im Behälter signalisiert den Druckaufbau.
- ② Das Manometer zeigt den Druck in der Pressluftflasche an.
- ③ Löschpistole aus der Halterung nehmen und den Schlauch entrollen.
- ④ Rote Sicherungsraste am Auslösehebel nach oben entriegeln.



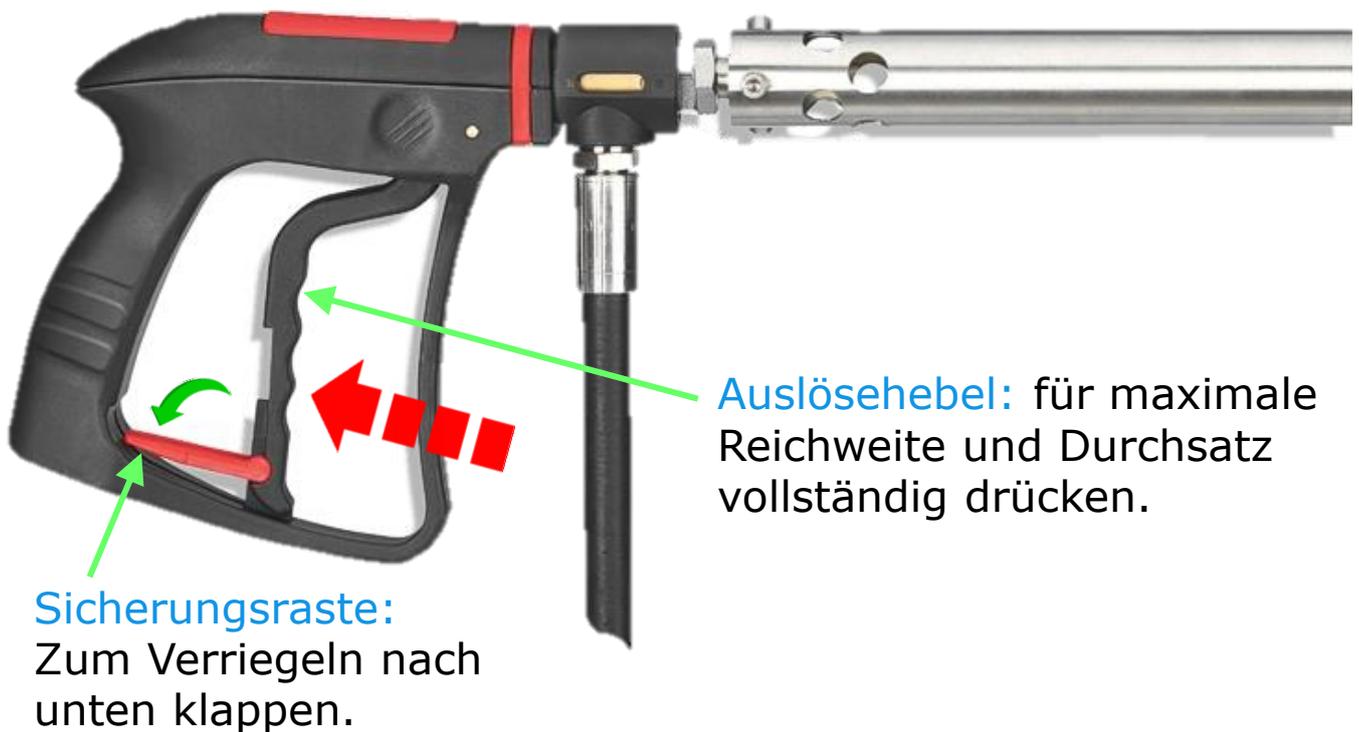
Das Löschgerät ist jetzt einsatzbereit!



Anwender müssen durch Einweisung und Training ausreichend mit dem Gerät vertraut sein.

Die Löschpistole

Das HiPRESS-System verfügt über eine variable Löschpistole. Stufenloses betätigen des Auslösehebels macht Reichweite und Durchfluss an die Situation anpassbar. Das erhöht die Effizienz und Strahldauer beim löschen kleinerer Flammen erheblich. Die umklappbare Sicherungsraste verhindert versehentliche Betätigung.



- Achtung, Kompaktstrahl mit bis zu 21 m Reichweite.
- Nie direkt auf Menschen oder lebende Tiere zielen.
- Erstickungsgefahr unter geschlossener Schaumdecke.



Vorsicht beim löschen elektrischer Anlagen



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens **2 Metern** bei maximal **1000 Volt** ein.

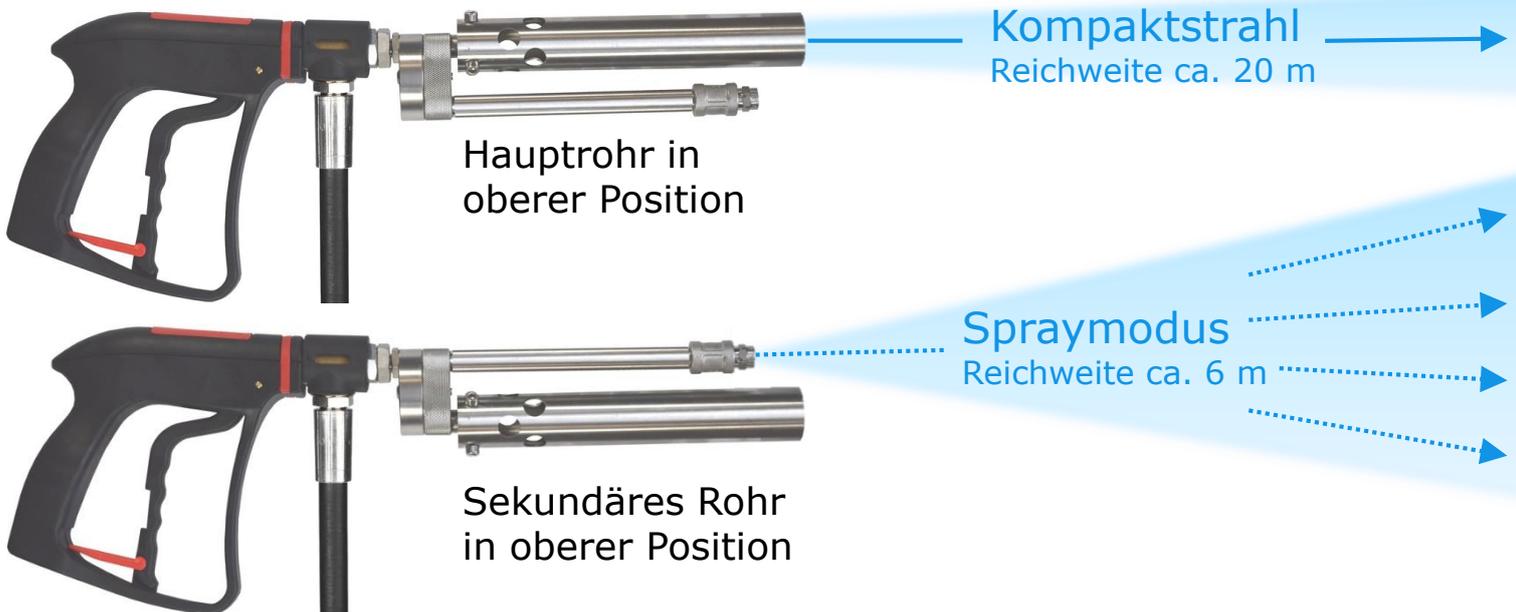
Schwenkpistole (optional)

Doppelrohr-Löschpistole mit zusätzlichem Spraymodus zur flächendeckenden Bekämpfung von kleinen Bränden, Rauchentwicklung, und Glutnestern. Der reduzierte Durchsatz der Spraydüse verlängert die Einsatzdauer und zerstäubt das Löschmedium in eine weitreichende Wolke aus feinstem Schaum. Alle Grundfunktionen dieser Löschpistole sind identisch mit der Standardversion (siehe vorige Seite).



Strahlmodus umschalten:

Schwenken Sie die beiden Strahlrohre um 180 Grad, bis das Drehgelenk in der gegenüberliegenden Position spürbar einrastet. Das jeweils oben stehende Strahlrohr ist aktiv.



Strahlmodus nicht bei betätigter Pistole umschalten!



- Lassen Sie zuerst den Auslösehebel los.
- Schwenken Sie dann die Strahlrohre um 180°.
- Drücken Sie erst jetzt den Auslösehebel erneut.



Der HiPRESS_{CARBON} ist im **Spraymodus** bei Verwendung von **reinem Wasser** auch gegen Fettbrände geeignet.

Service und Wartung

Das Gerät muss mindestens alle **12 Monate** von fachkundigen Personen überprüft werden. Funktion und Betriebsbereitschaft sind durch Prüfung folgender Punkte sicherzustellen:

- Allgemeiner Zustand und Sauberkeit
- Lesbarkeit, Vollständigkeit und Richtigkeit der Beschriftung
- Zustand aller Verschraubungen, Schläuche und Anbauteile
- Eventuelle Fälligkeit einer Behälterprüfung nach 5/10 Jahren
- Schäden/Korrosion an der Behälterbeschichtung innen/außen
- Kunststoffteile an Pistole/Rückentrage auf Verformung/Risse
- Leichtgängigkeit von Gewinden, Auslösehebel und Raste
- Alter und Menge des Löschmittels, nach 12 Monaten ersetzen
- Zustand des Innenraums: Prüfung auf Schmutz/Ablagerungen
- Füllstatus der Druckluftflasche: 300 bar
- Zustand der Dichtringe an Einfüllstutzen und Druckminderer
- Festigkeit der Haltegurte an Druckluftflasche und Rückentrage

Prüfen und reinigen Sie das Löschgerät nach jedem Einsatz, auch wenn es nicht benutzt wurde.

Stellen Sie die volle Einsatzbereitschaft wenn nötig durch Reparatur im Rahmen Ihrer Legitimation wieder her; alle Ersatzteile müssen zulassungskonform sein.

Für maximales Löschvermögen darf die Füllung im Behälter maximal 12 Monate alt sein. Löschmittelreste nicht wiederverwenden.



Der Druckminderer ist wartungsfrei. Jegliche Arbeiten an diesem Bauteil sind HNE vorbehalten. Eigenmächtiges Handeln führt zu Garantieverlust.



Nach Wartung/Reparatur sollte der Löscher durch einen Anhänger mit aktuellem Fülldatum und Inhaltsangabe als betriebsbereit markiert werden.



Prüfung und Inspektion

Der Betreiber ist für die Durchführung regelmäßiger Prüfungen (Seite 12) durch fachkundige Personen verantwortlich. Entsprechende Plaketten am Behälter zeigen zur Kontrolle das Herstellungsdatum und den nächsten Prüfungstermin.

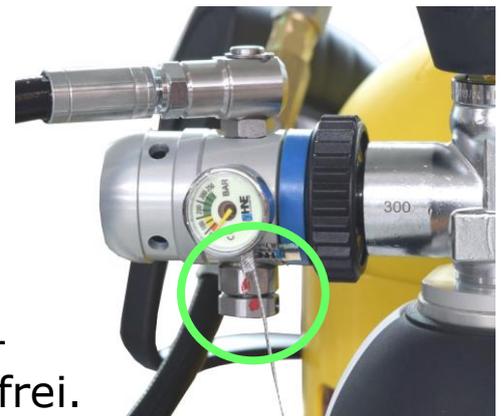


- Die Prüftermin-Plakette muss nach erfolgter Prüfung entfernt und durch eine aktualisierte ersetzt werden.
- Vorschriften zur Prüfung von Druck- und Löschgeräten sind länderspezifisch. Bitte informieren Sie sich über die geltenden Regelungen in Ihrem Land.

Betriebssicherheitsverordnung für Druckgeräte in Deutschland: Unabhängig von den regulären Prüfungen ist für Druckbehälter alle **5** Jahre eine Inspektion des inneren Zustands fällig. Zusätzlich ist nach **10** Jahren für das Löschgerät und die Druckluftflasche eine Festigkeitsprüfung nötig. Inspektionen dieser Art dürfen nur durch schriftlich befähigte Personen gemäß § 15/BetrSichV und TRBS 1203 durchgeführt werden.

Drucksicherheit

Das gesamte druckführende System ist äußerst robust und auf hohe Überlast ausgelegt. Ein Sicherheitsventil sorgt zusätzlich für gefahrloses Ableiten von Überdruck. Es befindet an der Niederdruckseite des Druckminderers und ist wartungsfrei.



Das Sicherheitsventil besitzt eine Berstscheibe, die bei Entstehung von Überdruck (durch Fehlfunktion) aufbricht. Das Gerät muss vor weiteren Einsätzen repariert werden.

Technische Daten

Spezifikation	HiPRESS 9
Füllvolumen	9 Liter
Treibmittel	Luft, 300 bar/2.0 l
Arbeitsdruck	38 bar, konstant
Reichweite (mit Wasser)	bis zu 21 m
Strahldauer	ca. 18 Sekunden
Durchfluss	ca. 0,5 l pro Sek.
Löschvermögen	* A 55+13, 233 B
Strahlform	kompakt oder Spray (mit Schwenkpistole)
Temperaturbereich	** -25 bis 60° C
Abstand zu Elektrizität	mindestens 2 m/max. 1000 Volt
Gewicht leer	ca. 9,5 kg
Gewicht gefüllt	ca. 19.8 kg
Höhe	670 mm
Durchmesser	180 mm
Pressluftflasche	CFK
Zulassung	SQ 62/17

* Bestätigtes Löschvermögen außerhalb normativer Rahmenbedingungen (EN 3-7, EN 1866-1)

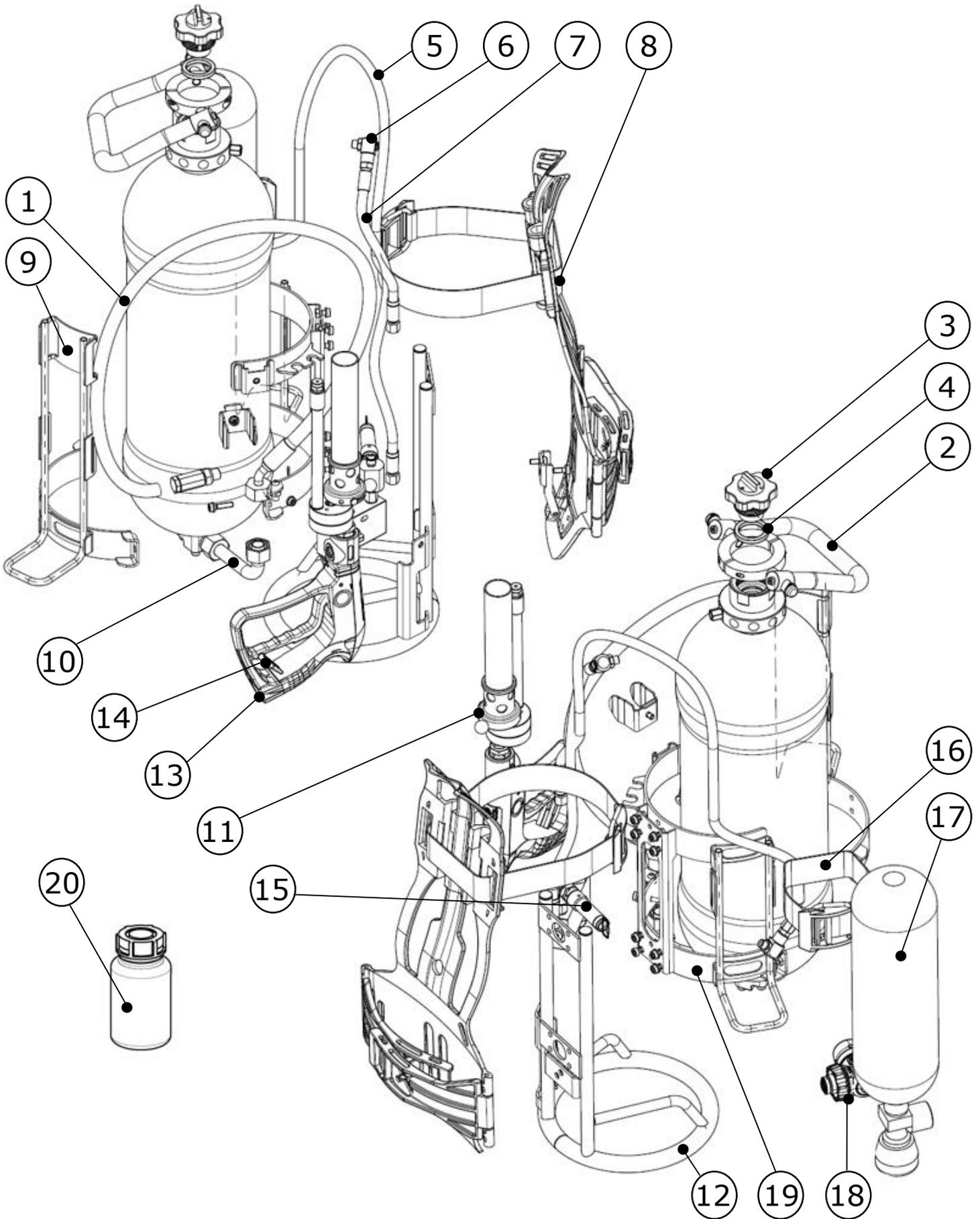
** mit frostsicherem Löschmittel



Das Gerät ist als Sonderlöschgerät nach EN 3 zugelassen.



*** Brandklasse F mit Einschränkung (siehe Seite 11)**



Ersatzteile

Für Bestellungen kontaktieren Sie bitte unseren Service; halten Sie die Seriennummer Ihres Gerätes bereit.

Bezeichnung	Nummer
Druckschlauch für 9-Liter-Geräte	01
Klappbarer Tragegriff	02
Verschlussdeckel mit Entlüftungsventil	03
Dichtungssatz für HiPRESS Carbon	04
Druckschlauch: Druckminderer auf Mischkammer	05
Drehgelenk für Druckminderer	06
Druckschlauch: Mischkammer auf Verschlussstutzen	07
Rückentrage	08
Zweiter Flaschenhalter HiPRESS Carbon	09
Steigrohr	10
Schwenkeinrichtung mit Pistole	11
Fußring VARIO Carbon	12
Strahlpistole für 6-9-10 Liter Geräte	13
Sicherungsraute für Pistole, rot	14
Sicherheitsventil 40 bar	15
Flaschengurt für 6-9-10 Liter Geräte	16
Druckluftflasche 2 l / 300 bar /CFK	17
Druckminderer	18
Flaschenhalter HiPRESS Carbon	19
Löschmittel 1% SC-6 AFFF, 90 oder 130 ml	20

Garantieerklärung

Als zertifizierter Premiumhersteller verwenden wir für die Herstellung unserer Geräte nur hochwertigste Bauteile. Alle Komponenten unterliegen während der Montage strenger Qualitätskontrollen und jedes Gerät wird final auf Funktion, Leistung und Drucksicherheit geprüft.

Beginnend mit dem Datum der Inbetriebnahme gewähren wir auf unsere Produkte eine begrenzte Garantie von **2 Jahren** in Bezug auf Materialfehler, Mängel bei Montage und Funktion. Kundenservice und Ersatzteile sind für mindestens **10 Jahre** nach Kauf verfügbar.

Die Garantie erlischt wenn...

- ...ein Defekt mehr als 2 Jahre nach Inbetriebnahme auftritt.
- ...das Gerät nicht bestimmungsgerecht verwendet wird.
- ...Wartungs/Inspektionsintervalle nicht eingehalten werden.
- ...das Gerät unsachgemäß/unautorisiert repariert/gewartet wird.
- ...Wartung oder Reparatur mit nicht zugelassenen Teilen erfolgt.
- ...das Gerät vom Kunden oder Dritten technisch verändert wird.
- ...das Gerät durch äußere Einflüsse beschädigt wird.
- ...Schäden durch Missachtung wichtiger Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung entstehen.

Tritt ein Garantiefall auf, liegt die Entscheidung über Ersatz oder Reparatur einzelner Komponenten oder des kompletten Gerätes alleine bei HNE. Anfallende Kosten für Ersatzteile, Reparatur und Transport werden von HNE übernommen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Richtlinie: 97/23/EG/EEC, Anhang VII

Typ: Schaumlöschgerät HiPRESS 9_{Carbon}

Zeichnungsnummer : 001 0646, **CE** 0036
Zert.-Nr.: Z-IS-DDB-MUC-15-12-705893-001-006.1

Wir:

 **HNE Technologie AG**
MOBILE HOCHLEISTUNGS **FEUERLÖSCH** SYSTEME

Alter Postweg 96, D-86159 Augsburg

erklären alleinverantwortlich, dass das oben genannte, durch Bauart und Zeichnungsnummer spezifizierte Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung der Richtlinie 97/23 EC und den Merkblättern der Arbeitsgemeinschaft Druckbehälter (AD) entspricht. Das Gerät wurde folgendem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen:

EG-Baumusterprüfung (B) und Konformität mit Bauart (C1)

Für den Druckbehälter existiert eine
EG-Baumusterprüfbescheinigung.

Die Überwachung erfolgt durch TÜV Süddeutschland,
Westendstraße 199, 80686 München

Augsburg, 08.05.2019

gez. S. Cerny
(Vorstand)



Hochdruck-Schaumlöschgerät

Typ: **HiPRESS 9** CARBON

Herstellungsdatum: _____
Bitte am Behälter ablesen und eintragen



Fachgerechte Inspektion und Reparatur sind entscheidend für die Betriebssicherheit Ihres Gerätes. Wir empfehlen wichtige technische Maßnahmen hier zu dokumentieren.



Hochdruck-Schaumlöschgerät

Typ: **HiPRESS 9** CARBON

Herstellungsdatum: _____
Bitte am Behälter ablesen und eintragen



Fachgerechte Inspektion und Reparatur sind entscheidend für die Betriebssicherheit Ihres Gerätes. Wir empfehlen wichtige technische Maßnahmen hier zu dokumentieren.

HNE Technologie AG

HOCHLEISTUNGS **FEUERLÖSCH** SYSTEME



VIELEN DANK

FÜR DIE WAHL UNSERES PRODUKTES!

Unser Kundenservice hilft Ihnen gerne bei Fragen oder technischen Problemen. Halten Sie bei Kontaktaufnahme bitte Gerätetyp, Baujahr oder Seriennummer bereit.

HNE Deutschland:

HNE Technologie AG
Alter Postweg 96
D-86159 Augsburg
Tel. +49 821 720 47 70
Fax +49 821 720 47 99
Internet: www.hne.ag
mail: info@hne-ag.com

Sales & Service Singapore:

HNE Technology
No. 99, Kaki Bukit Av. ,# 02-08
SG 415984 Singapore
Tel. +65 674 754 80
Mobile: +65 910 891 77
Internet: www.hne.ag
Email: bhimsen@hne-ag.com



HiPRESS

CARBON



Unser Kundenservice hilft Ihnen gerne bei Fragen oder technischen Problemen.
Halten Sie bei Kontaktaufnahme bitte Gerätetyp, Baujahr oder Seriennummer bereit.

HNE Technologie AG

Alter Postweg 96 / D-86159 Augsburg
Tel. +49 821 720 47 70 / Fax +49 821 720 47 99
E-Mail: info@hne.ag / Internet: www.hne.ag

HNE Singapore Pte Ltd

No. 99, Kaki Bukit Av. ,# 02-08 / SG 415984 Singapore
Tel. +65 674 754 80 / Mobile: +65 910 891 77
E-Mail: bhimsen@hne-ag.com.sg / Internet: www.hne.ag